Noisy Crows / कर्कश कौए

Author: Kanchan Bannerjee
Ilustrator: Deepa Balsavar
Translator: Poonam S. Kudesia

Level 1

I live in the mango tree. I eat lots of ripe fruit in summer.

मैं आम के पेड़ पर रहती हूँ। मैं गर्मियों में बहुत सारे पके फल खाती हूँ।

When my babies are in the nest, I have to be on guard.

जब मेरे बच्चे घोंसले में रहते हैं, तब मुझे सतर्क रहना होता है।

Come peep into my nest. See the lovely things I have found.

आइये मेरे घोंसले में झाँकिये, देखिये कितनी प्यारी चीज़ें मैंने जमा की हैं।

I love to fly up in the sky, like a plane.

मुझे आसमान में एक हवाई जहाज़ की तरह उड़ना बहुत पसंद है।

I sit on the tree and look around for some tasty bits of food.

पेड़ पर बैठ कर मैं चारों तरफ़ कुछ बढ़िया खाना ढूँढती रहती हूँ।

I look to my right. I look to my left.

मैं दायीं तरफ़ देखती हूँ। मैं फिर बायीं तरफ़ देखती हूँ।

I love fish. When I spot it, I fly down to pick it up.

मुझे मछली पसंद है। जब भी वो दिखाई देती है मैं उसे पाने के लिये झट से नीचे आती हूँ।

With my cawing I call my friends to share the feast with me.

मैं काँव-काँव करके अपने सारे दोस्तों को दावत के लिये बुला लेती हूँ।

Some people shout at me, "Go away, you noisy bird."

कुछ लोग मुझ पर चिल्लाते हैं, "भाग जाओ काँव-काँव वाली!"

Mr Fox likes my singing. He told me so himself.

लेकिन लोमड़ी जी को मेरा गाना पसंद है। यह उन्होंने मुझे बताया था।

LET US LEARN SOME NEW WORDS.

The sound that each animal or bird makes, has a special name. How many of these do you know?
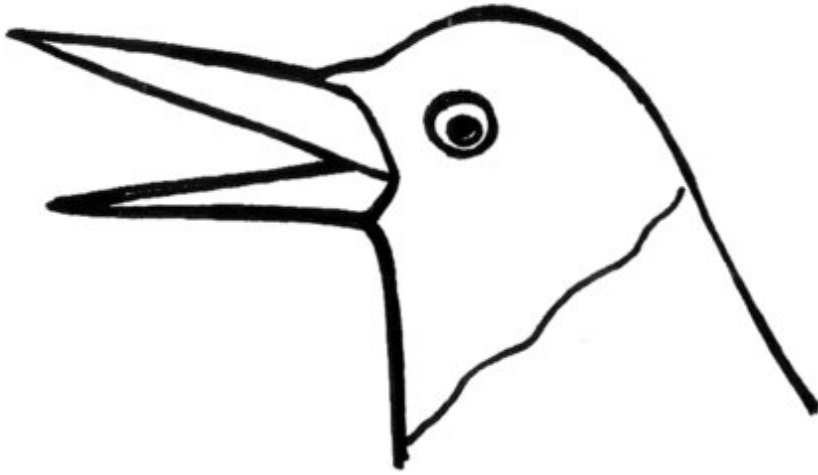
आइए कुछ नए शब्द सीखते हैं। जानवरों और पक्षियों की आवाज़ों के अलग अलग नाम होते हैं। आप इन में कितने जानते हैं?

A crow caws.
कौआ काँव-काँव करता है।

A cat mews.
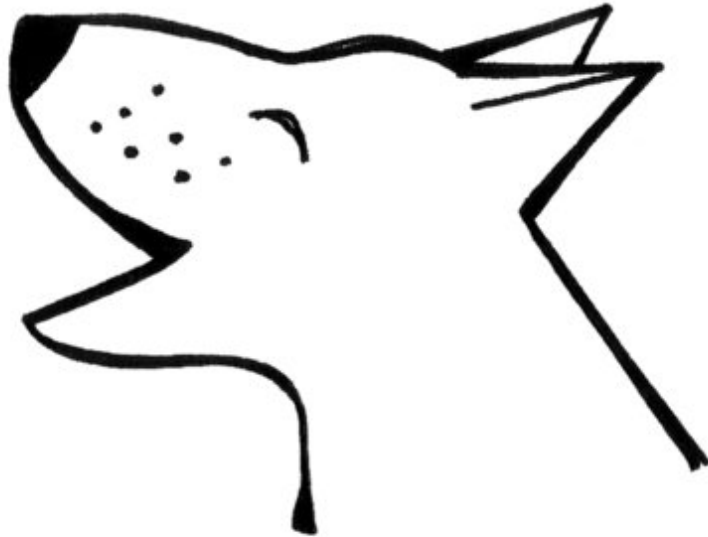बिल्ली मियाओं-मियाओं करती है।

A lion roars.
शेर दहाड़ता है।

A dog barks.
कुत्ता भौंकता है।

Crows make a lot of noise. So when some people talk loudly we say, "As noisy as a crow".

कौए बहुत शोर मचाते हैं। तभी तो जब लोग ज़ोर से बातें करते हैं तो हम कहते हैं कि "कौए की तरह काँव-काँव कर रहे हैं।"

Story Attribution:

This story: Noisy Crows / कर्कश कौए is translated by Poonam S. Kudesia . The © for this translation lies with Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Noisy Crows', by Kanchan Bannerjee . © Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
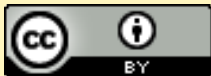
Other Credits:

This book has been published on StoryWeaver by Pratham Books.The development of the print version of this book has been supported by HDFC Asset Management Company Limited (A joint venture with Standard Life Investments). www.prathambooks.org

Illustration Attributions:

Cover page: Flying crow, by Deepa Balsavar © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Crow on a mango tree, by Deepa Balsavar © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Crow guarding its nest and babies, by Deepa Balsavar © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Crow family sifting through the things they have collected by Deepa Balsavar © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Crow flying in the sky, by Deepa Balsavar © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A crow watching a girl and a dog walk by by Deepa Balsavar © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Perched on top of a tall tree, a crow watches people below by Deepa Balsavar © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A fish-seller speaking to a woman and her son, crow flying away with a piece of fish by Deepa Balsavar © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A woman watching three crows share a piece of fish by Deepa Balsavar © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A crow being shooed away by an old man, by Deepa Balsavar © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Page 11: [Fox watching a crow sing](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A crow and a cat](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A lion and a dog](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Noisy Crows / कर्कश कौए
(English-Hindi)

Caw! Caw! The crow in this book is calling out to young readers to read this book. This book is one of the four books in the 'Animals Around Us' series / काँव! काँव! इस पुस्तक का कौआ आपको इसे पढ़ने के लिए बुला रहा है। यह पुस्तक 'हमारे आस-पास के जीव'नामक श्रृंखला की एक कड़ी है।

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.